IDW

۴۹

کاور

A

سونیک

جوجه تیغی



استنلی . هرمز . برکل . م.قلی‌زاده

SEGA®



داستان و طراحی
اوان استنلی

رنگ‌آمیزی
مت هرمز و
هِدِر پِرکِل

حروف‌نگاری
شاُون لی

سردبیران
رایلی فارمر
دیوید ماریوت

مترجم، ادیتور و گرافیک کاور
معین م. قلی زاده

Special thanks to Mai Kiyotaki, Michael Cisneros, Sandra Jo, Sonic Team, and everyone at Sega for their invaluable assistance.

SEGA®
IDW®
@IDWpublishing
IDWpublishing.com

For international rights, contact licensing@idwpublishing.com.

SONIC THE HEDGEHOG #49. APRIL 2022. © SEGA. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. SEGA and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA CORPORATION. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego, CA 92106. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

Nachie Marsham, Publisher
Blake Kobashigawa, SVP Sales, Marketing & Strategy
Tara McCrillis, VP Publishing Operations
Anna Morrow, VP Marketing & Publicity
Alex Hargett, VP Sales
Lauren LePera, Managing Editor
Greg Gustin, Sr. Director, Content Strategy
Joe Hughes, Director, Talent Relations
Keith Davidsen, Director, Marketing & PR
Topher Alford, Sr. Digital Marketing Manager
Patrick O'Connell, Sr. Manager, Direct Market Sales
Shauna Monteforte, Sr. Director of Manufacturing Operations
Nathan Widick, Sr. Art Director, Head of Design
Neil Uyetake, Sr. Art Director, Design & Production
Shawn Lee, Art Director, Design & Production
Jack Rivera, Art Director, Marketing

Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders

تمام کابل‌ها وصل شدن به موتوباگ-- بیخشید، موتوباد-- زیرروال عدم تهاجم ایزوله شده، و پخش بیسیم آماده شده.

آماده‌ای؟

ولی اگه--

اِهِم من منتظرم...

اووپس، بیخشید! الان می‌فرستم!

BIP

سیگنال ارسال شد

YANK

امیدوارم که هیچ **بدنیکی** سعی نکنه منو **غافلگیر کنه.**

وای، چقدر خوبه که **سونیک جوجه‌تیغی** باشی، کاملاً غافل از هر **خطری** که در کمینه!

SWIP

من واقعاً **اونقدر** حوصله سربر شدم؟ دارم از یه سنگ می‌بازم.

کار کرد! واکنش تهاجمی اونا به طور کامل خنثی شده!

اگه بتونیم کاری کنیم که این بازنویسی بمونه، همه‌ی ربات‌های اگمن می‌تونن نجات پیدا کنن.

بهتره بی‌گدار به آب نزنیم. اگمن همیشه یه چیز جدید توی آستینش داره.

و با چیزای عجیبی که اخیراً اتفاق افتاده، نمی‌دونم... **به نظر نمیاد** که بخواد از این کارا بکنه، ولی...

نظرت درباره تاکو چیه؟

اوکی! تو هم میای، بل؟

تنها چیزی که الان نگرانش هستم **ناهاره.**

فکر کنم بخوام یکم این بیرون بمونم.

وایستا، تو چیلی داگ نمی‌خوای؟ حالت خوبه؟

دوست دارم چیزای دیگه رو هم بخورم! چیلی داگ رو می‌ذارم واسه‌ی **دسر.**

اگه اگمن چیزی رو شروع کنه، حسابشو می‌رسیم!

SCARRD

بعد تر...

SSSCARRR

SSSSCRIP

موتوباد؟

چه خبر ته، رفیق کوچولو؟

SCARR

دلت می‌خواد بری...

SCRAAA

...بیرون؟

خب دیگه، یه دقیقه به در بدبخت امون بده--

هم. این خوب نیست.

VRRRM

خررر خررر... ساعت سه صبح هستشا...

SWISH

CRASH

برم... بیرون.

باید... برم بیرون.

هی، وایستا!

تیلز!

به چشماشون نگاه کن... جفتشون تحت **کنترل** یه **سیگنالن!** مثل همون چیزی که داشتیم تست می‌کردیم، ولی خیلی بدتر.

باهاش بجنگ، بل! می‌دونم که می‌تونی!

LURCH

THOK

فکر می‌کنی بتونی یه چیزی جور کنی که درستش کنه؟

س-سعیمو می‌کنم. یکم بهم زمان بده.

"دکتر دیوونه" داره از سر و روش می‌باره...

بهم یه نشونی بده! یه چشمک واسه **اکمن**، دو چشمک واسه **استارلاین!**

باید... برم بیرون...

هیچکس هیچ جایی نمیره هنوز!

KRRIK

...این یکی رو توی کد چشمکم ندارم. چیز آسونتری نداری؟

KLIK-DING

اوکی، تو مود شوخی نیستی. **یادداشت شد.**

حداقل آسونه بهش جـــآاا!

چطور داره پیش میره، تیلز؟

تقریباً آمادست، صبر کن!

CHA-CHUNK

SHK-CHK-CHK

برم... بیرون...

WHAM

قراره درد
داشته باشه، پس
از قبل شرمندم!

ZAP

SSSSS

بل؟

تو... مطمئنی حالت خوبه؟

خوب شد من اون نمونه اولیه‌ی باقی مونده از زتی زپر* رو داشتم. جلوی هر سیگنال بیسیمی که وارد یا خارج میشه رو می‌گیره.

*جلد #۴۲ رو ببینید--مترجم.

...خ-خوبم. من خوبم.

یه فرستنده بود. بدنیک‌ها-- **همشون**--فراخونده شدن. **اگمن داره یه لشکر رو احضار می‌کنه.** و من...

...من می‌خوام اون مرد رو پیدا کنم و هر چی از دهنم درمیاد بهش بگم چون من **خسته شدم** از اینکه **کشیده بشم.**

خب...

یک لشکر؟! **کجاست؟** مختصاتی دریافت کردی؟

به سمت جنوب، فکر کنم. خیلی دوره... لعنتی! داره از ذهنم میره.

"...ما هنوز یه بدنیک داریم که می‌دونه کجا باید بریم."

به نظر می‌رسه بقیه بدنیک‌ها راهشون رو گرفتن و رفتن.

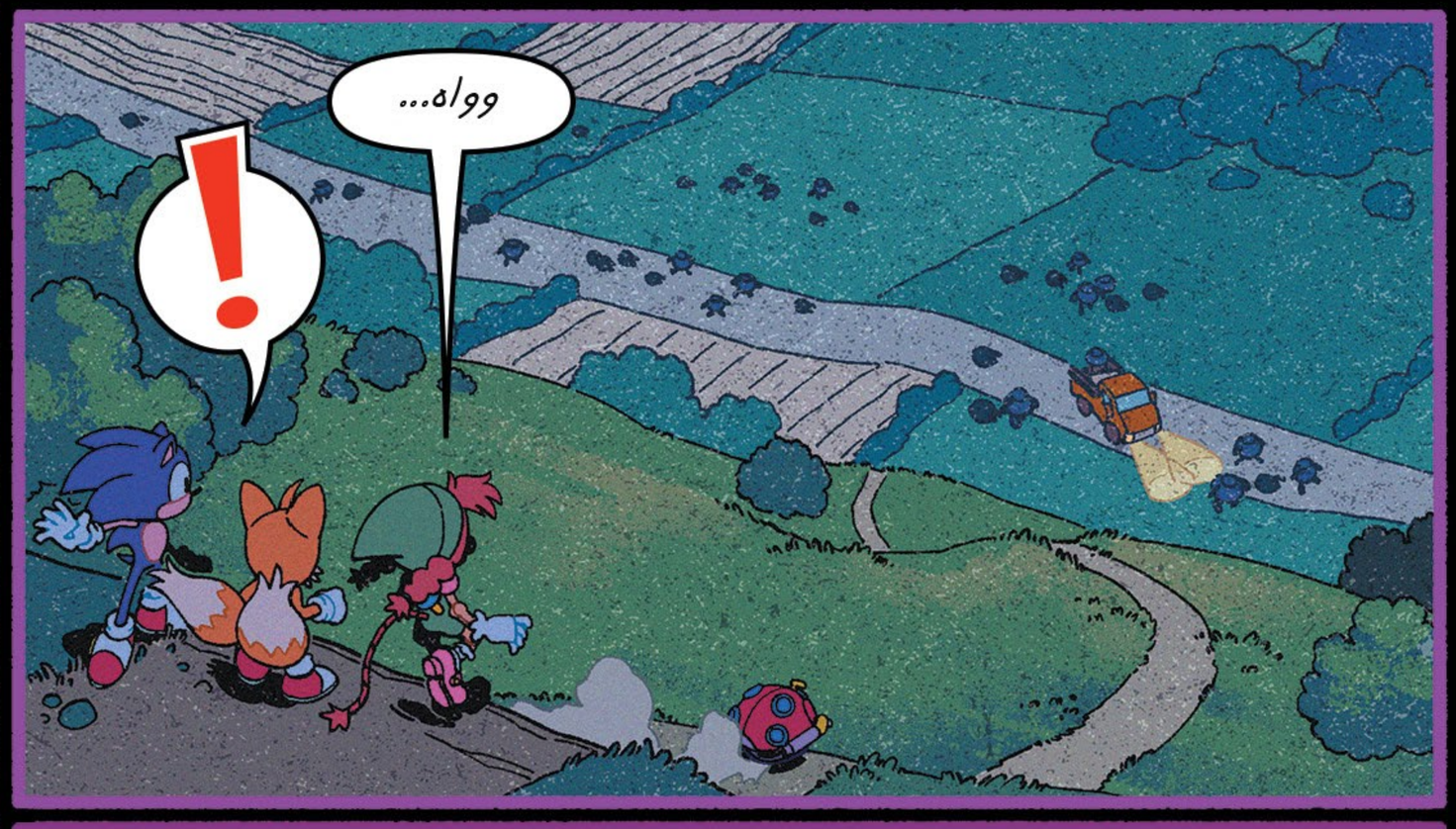
پس بهتره ما هم راه بیفتیم.

بدو که رفتیم!

راهو نشون بده، رفیق کوچولو.

VRRRM




وواه...
!


فکر کنم مردم اون پایین هستن.
سونیک! ما باید--
SWOOSH


لعنتی--بتمرگ! توجهشون رو جلب نکن!
م-ما باید راه رو باز کنیم! از سر راهمون پرتشون کنیم!
WHOOSH


اگه سر راهشون نباشید، باهاتون کاری ندارن. یه خونه اون بالا هست--برید داخل و منتظر باشید این تموم بشه. اختار؟
آه... چشم، قربان.
خوبه. بزن بریم، بچه‌ها.

من چه می‌دونم.
آخرین باری که چک کردم،
اینور هیچی نیست جز
این درختا.

ما این بدنیک‌ها رو داریم برای **ساعت‌ها** دنبال می‌کنیم. به نظرت داریم نزدیکتر میشیم؟

بعدتر...

باید یه **چیزی** باشه...

ما باید جلوی موتوبادرو بگیریم--

RRRR

از چهره‌ت معلومه که خوب نیست.

اونجا یه **شهر** به همین بزرگیه! مشخص بود که مال اگمن‌ـه!

نمی‌تونیم. به محض اینکه از روت بردارمیش، دوباره تحت تأثیر سیگنال قرار می‌گیری.

بیا... نمی‌دونم، بیا به جاش زپر رو بزن روی موتوباد! اینجوری جلوشو می‌گیره--

این رفیق کوچولو قرار نیست راهش رو عوض کنه، و منم فقط **یک راه** می‌شناسم برای جلوی بدنیک رو گرفتن.

ولی نمی‌ذارم اگمن داشته باشدش.

KA-CHACK

...

نمی‌دونم.

من روی ساختارش مطالعه کردم... شاید بتونم **برق** موتوباد رو قطع کنم.

و این داغونش نمی‌کنه؟

SCRIK-
SCRIK-
SCRIK

RRR...

دوست ندارم هولت بکنم،
ولی یهویی **خیلی** محبوب
شدیم اینجا...

KZZAK

PYOUMMM

هووف...

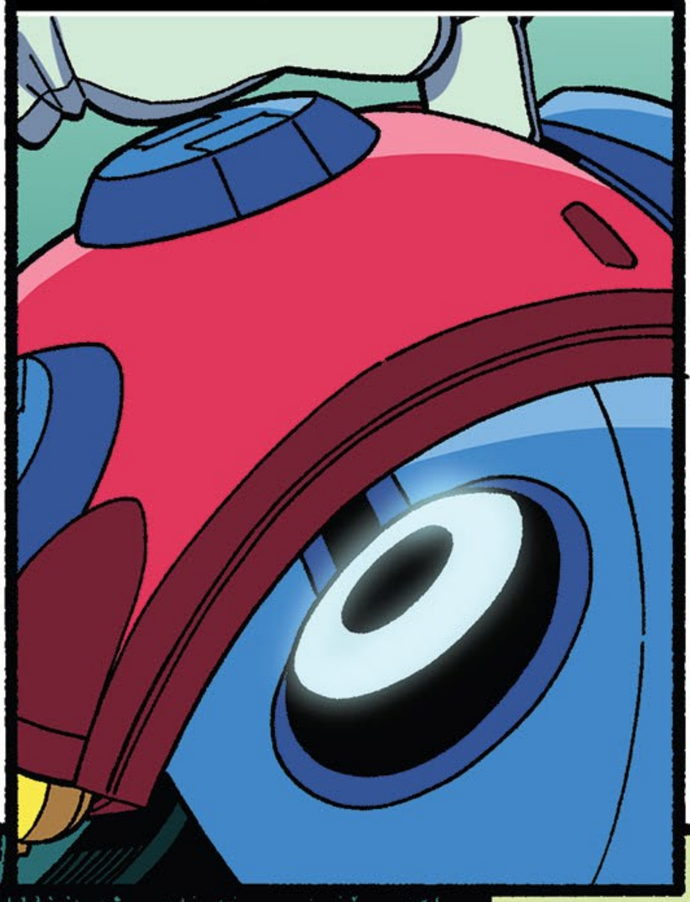
آه، بل؟

فكر كردم ديدم--

”هرکی که این نامه رو پیدا کرده،
این برای دخترم هست، بل تینکرر.
امیدوارم که یک روز اینو بخونه،
با اینکه احتمالش کمه.

”با اینکه اسیر هستم، من درخواست نجات ندارم. خیلی دیگه دیر شده براش. این یک اعتراف هست،
برای راحت کردن وجدان این پیر مرد.

”اسیر کننده‌ی من مُصِر هست
که من در واقع دانشمند خودکامه،
دکتر اگمن هستم. فکر کردن بهش
حالم رو بهم می‌زنه. با این حال،
نمی‌تونم منطق شواهدش
رو انکار کنم...



”من زندگی خوبی رو سر کردم با خوشحال
کردن کسایی که اطرافم بودند، با دیدن
تبدیل شدنت به زن شگفت انگیزی که
الان هستی.



”من دکتر اگمن نیستم، ولی اگه
در هر صورت خودمو تو این کابوس
از دست دادم... من واقعاً، عمیقاً
معذرت می‌خوام. از تو، و از دنیا.

”من عاشقتم، بل. همیشه
خواهم بود. خدانگهدار.

”--آقای تینکر“

اون واقعاً رفته...

...من **احمق** بودم که فکر می‌کردم می‌تونستم تغییری ایجاد کنم.

TMP

تو همین الانش هم تغییر ایجاد کردی، بل. تمام پیروزی‌های کوچیک، خاطرات خوب بین سختی‌ها، دوست‌هایی که پیدا می‌کنیم... ***اونا واقعی هستن.*** هیچکی نمی‌تونه اون رو ازت بگیره.

ما به راهمون ادامه میدیم. ***باهمدیگه.***

بزن بریم.

ما باید خودمون رو به شهر برسونیم. اگه می‌خوای برگردی به کارگاه، اشکال نداره.

...نه. حق با سونیک‌ـه.

حالا شد یه چیزی! سفت بگیرید، هردوتون. فکر کنم نیاز به یه کوچولو **سرعت اضافه** هست.

BOOM

قسمت بعد:

بدنیک! بازم بدنیک!
دکتر اگمن! دکتر
استارلاین! سرج!
کیت! و بیشتر!



طراحی آدام برایس توماس رنگ‌آمیزی لئوناردو ایتو



طراحی جیجی دوترکس



طراحی ناتالی فوردرین